



ПРОФЕСІЙНО-ОРІЄНТОВАНИЙ ПРАКТИКУМ ІНОЗЕМНОЮ МОВОЮ

Викладач: д.т.н, проф., Чопоров Сергій Вікторович

Кафедра: програмної інженерії, 1-й корп. ЗНУ, ауд. 19 (1^й поверх)

E-mail: s.choporoff@znu.edu.ua

Телефон: (061) 289-76-14

Інші засоби зв'язку: Moodle (форум курсу, приватні повідомлення)

Освітня програма, рівень вищої освіти:		Інформаційні системи та штучний інтелект, магістр					
Статус дисципліни:		Обов'язкова					
Кредити ECTS	3	Навч. рік:	2023-2024 2 семестр	Рік навчання	1	Тижні	12
Кількість годин	90	Кількість змістових модулів	4	Практичні заняття – 36 год Самостійна робота – 54 год			
Вид контролю:		Залік					
Посилання на курс в Moodle			https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=15990				
Консультації: особисті щотижнево за розкладом (1 год.), дистанційні (за попередньою домовленістю) – e-mail, Zoom Запис на консультації: особисті повідомлення в Moodle							

ОПИС КУРСУ

Предметом вивчення навчальної дисципліни є іншомовний дискурс, необхідний для формування професійно-орієнтованої комунікативної компетенції, для забезпечення ефективного застосування іноземної мови, спілкування в академічному, професійному, науковому, а також у побутовому, соціокультурному та інших середовищах.

Основними завданнями вивчення дисципліни є практичне відпрацювання навичок спілкування іноземною мовою в науковій та професійній діяльності, надбання навичок складання резюме, автобіографій, заяв для отримання грантів, для участі у закордонних стажуваннях, розуміння та інтерпретації інформації з міжнародних науково-метричних баз та видань; відпрацювання навичок написання наукових статей у міжнародні фахові видання, подолання комунікативних та інших психологічних бар'єрів, надбання навичок роботи з технічними завданнями, оголошеними на міжнародних біржах програмних заказів, відпрацювання навичок з аналізу і складання програмної документації для коду, що буде публікуватися або передаватися закордонним замовникам, надбання навичок з формування імен об'єктів програми у відповідності до міжнародних стандартів.

Метою вивчення дисципліни є підготовка студентів до ефективної комунікації іноземною мовою у їхньому академічному, науковому, професійному оточенні.

ОЧІКУВАНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

У разі успішного завершення курсу студент **зможє** знати і вміти й використовувати:

– базову фахову термінологію іноземною мовою;



- основні фахові міжнародні видання та науково-метричні бази даних з галузі інформаційних технологій, можливості використання їх інформативного потенціалу для проведення досліджень;
- техніки складання наукових статей іноземною мовою;
- техніки складання анотацій до статей;
- техніки створення доповідей на наукових конференціях іноземною мовою;
- техніки складання особистих резюме та CV іноземною мовою;
- рекомендації щодо та загальноприйняті правила іменування об'єктів для публікації у міжнародних системах колективної розробки програмних продуктів;
- рекомендації щодо та загальноприйняті правила документування програмного коду для публікації у міжнародних ресурсах або подання коммітів (commits) у системи колективної розробки;
- рекомендації щодо та загальноприйняті правила складання керівництв користувача (user guide), розробника (developer guide), керівництв з інсталяції (installation guide) тощо.

Змістове наповнення курсу, що викладається на лекційних і лабораторних заняттях та засвоюється студентом під час самостійної роботи, забезпечує набуття **компетентностей**:

ЗК 2. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 3. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).

Очікувані результати навчання згідно з освітньо-професійною програмою:

РН 1. Відшукувати необхідну інформацію в науковій і технічній літературі, базах даних, інших джерелах, аналізувати та оцінювати цю інформацію.

РН 2. Вільно спілкуватись державною та іноземною мовами в науковій, виробничій та соціально-суспільній сферах діяльності.

ОСНОВНІ НАВЧАЛЬНІ РЕСУРСИ

Навчальний посібник, завдання лабораторних робіт, методичні рекомендації до виконання лабораторних робіт, розміщені на платформі Moodle: <https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=15990>

КОНТРОЛЬНІ ЗАХОДИ

Поточні контрольні заходи:

Захист практичних завдань, оцінювання участі в опитуваннях, дискусіях, діалогах, доповідях, мозкових штурмах: оцінюється в 2–3 бали. Загалом **60 балів**.

Перелік практичних робіт та відповідні методичні рекомендації розміщено в СЕЗН Moodle: <https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=15990>

Підсумкові контрольні заходи:

Залік складається з тесту та есе (англійською мовою). **Тест** – 20 тестових завдань. Оцінювання: кожне завдання по 1 бал. Загалом **20 балів**. **Есе**: на тему «Цифрові компетентності у промисловості». Оцінювання: **20 балів**.

ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
МАТЕМАТИЧНИЙ ФАКУЛЬТЕТ
Силабус навчальної дисципліни



Методичне забезпечення підсумкових контрольних заходів:
<https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=15990>.

Контрольний захід		Термін виконання	% від загальної оцінки
Поточний контроль (max 60%)			
Змістовий модуль 1	Практичне завдання №1	Тиждень 1	3
	Практичне завдання №2	Тиждень 1	4
	Практичне завдання №3	Тиждень 2	4
	Практичне завдання №4	Тиждень 3	4
Змістовий модуль 2	Практичне завдання №5	Тиждень 3	3
	Практичне завдання №6	Тиждень 4	3
	Практичне завдання №7	Тиждень 5	3
	Практичне завдання №8	Тиждень 5	3
	Практичне завдання №9	Тиждень 6	3
Змістовий модуль 3	Практичне завдання №10	Тиждень 7	3
	Практичне завдання №11	Тиждень 7	3
	Практичне завдання №12	Тиждень 8	4
	Практичне завдання №13	Тиждень 9	3
	Практичне завдання №14	Тиждень 9	3
Змістовий модуль 4	Практичне завдання №15	Тиждень 10	3
	Практичне завдання №16	Тиждень 11	4
	Практичне завдання №17	Тиждень 11	3
	Практичне завдання №18	Тиждень 12	4
Підсумковий контроль (max 40%)			
Підсумковий тест		За розкладом	20
Есе		За розкладом	20
Разом			100

Врахування результатів неформальної освіти:

Назва курсу	Посилання	Контрольний захід
Test your English - Business English	https://www.cambridgeenglish.org/test-your-english/business/	Підсумковий тест
I.T. & Computer-Related Business English	https://www.businessenglishsite.com/business-english-vocabulary.html	Підсумковий тест

За наявності сертифікату (свідоцтва, програми тощо) про проходження онлайн-курсу, тренінгу, вебінару, курсу підвищення кваліфікації та ін. відбуватиметься врахування результатів за відповідним контрольним заходом, наведеним у таблиці, або зараховується згідно Положення про порядок визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті.



Шкала оцінювання: національна та ECTS

За шкалою ECTS	За шкалою університету	За національною шкалою	
		Екзамен	Залік
A	90 – 100 (відмінно)	5 (відмінно)	Зараховано
B	85 – 89 (дуже добре)	4 (добре)	
C	75 – 84 (добре)		
D	70 – 74 (задовільно)	3 (задовільно)	
E	60 – 69 (достатньо)		
FX	35 – 59 (незадовільно – з можливістю повторного складання)	2 (незадовільно)	Не зараховано
F	1 – 34 (незадовільно – з обов'язковим повторним курсом)		

РОЗКЛАД КУРСУ ЗА ТЕМАМИ І КОНТРОЛЬНІ ЗАВДАННЯ

Тиждень і вид заняття	Тема	Контрольний захід	Кількість балів
Змістовий модуль 1. Наукова та фахова термінологія іноземною мовою з інформаційних систем та штучного інтелекту			
Тиждень 1 Практичне заняття 1	Іншомовна термінологія в галузі інформаційних технологій	Опитування	3
Тиждень 1 Практичне заняття 2	Сучасні спеціалізовані словники	Звіт з виконання практичного завдання. Захист звіту.	4
Тиждень 2 Практичне заняття 3	Засоби автоматичного перекладу	Дискусія. Мозковий штурм	4
Тиждень 3 Практичне заняття 4	Переклад новітніх авторських термінів та скорочень (аббревіатур)	Звіт з виконання практичного завдання. Захист звіту.	4
Змістовий модуль 2. Професійне спілкування іноземною мовою			
Тиждень 3 Практичне заняття 5	Професійне спілкування в письмовій формі	Дискусія, Мозковий штурм	3
Тиждень 4 Практичне заняття 6	Ділова кореспонденція	Оцінювання розробки складових в системі колективної розробки	3
Тиждень 5 Практичне заняття 7	Розробка CV	Оцінювання розробленого резюме	3
Тиждень 5 Практичне заняття 8	Професійне спілкування в усній формі	Дискусія	3
Тиждень 6 Практичне	Офіційна розмова із замовником	Діалог	3

ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
МАТЕМАТИЧНИЙ ФАКУЛЬТЕТ
Силабус навчальної дисципліни



Тиждень і вид заняття	Тема	Контрольний захід	Кількість балів
заняття 9			
Змістовий модуль 3. Наукові публікації з інформаційних систем та штучного інтелекту в іншомовних виданнях			
Тиждень 7 Практичне заняття 10	Актуальні теми наукових досліджень	Звіт з виконання практичного завдання	3
Тиждень 7 Практичне заняття 11	Особливості підготовки тез і виступів на міжнародних конференціях	Дискусія	3
Тиждень 8 Практичне заняття 12	Доповідь іноземною мовою	Захист доповіді	4
Тиждень 9 Практичне заняття 13	Анотація статті	Звіт з виконання практичного завдання	3
Тиждень 9 Практичне заняття 14	Написання наукової статті іноземною мовою	Звіт з виконання практичного завдання	3
Змістовий модуль 4. Дослідження міжнародного рівня			
Тиждень 10 Практичне заняття 15	Актуальні міжнародні дослідження в сфері інформаційних систем і штучного інтелекту	Захист практичного завдання	3
Тиждень 11 Практичне заняття 16	Реферування статті дотичної до тематики кваліфікаційної роботи	Захист практичного завдання	4
Тиждень 11 Практичне заняття 17	Етапи проведення наукового дослідження міжнародного рівня	Мозковий штурм	3
Тиждень 12 Практичне заняття 18	Особливості написання наукових текстів іноземною мовою	Захист практичного завдання	4

ОСНОВНІ ДЖЕРЕЛА

1. Bacquet J., Riemenschneider R., Jensen P. W. Future Trends in IoT. *Next Generation in Internet of Things* / Vermesan O., Bacquet J., (Eds.). River Publishers Series in Communications, 2018. 17 p.
2. Badger I. English for Business Life Upper-Intermediate. Marshall Cavendish, 2022. 250 с.
3. Donna S., Thornbury S. Teach Business English. Cambridge, 2020. 225 с.
4. Haenlein M., Kaplan A. A Brief History of Artificial Intelligence: On the Past, Present, and Future of Artificial Intelligence. *California Management Review*, 2019. Vol. 61(4). P. 5–14. DOI: <https://doi.org/10.1177/0008125619864925>.



5. MacKenzie I. English for Business Studies 3rd Edition. Cambridge University Press, 2020. 192 с.
6. Mascull B. Business Vocabulary in Use: Advanced Book with Answers. Cambridge University Press, 2018. 176 с.
7. Mascull B. Natural Business English B2-C1. Delta Publishing, 2019. 325 с.
8. O'Brien J. English for Business. Heinle ELT, 2023. 185 с.
9. Timofeeva A., Kudin O. Automatic image annotation with ensemble of convolutional neural networks. *CEUR Workshop Proceedings 2403*. 2019. С. 21-25.
10. Zhou Zh.-H. Open-environment machine learning. *National Science Review*, 2022. Vol. 9, Issue 8. 11 p. DOI: <https://doi.org/10.1093/nsr/nwac123>.



РЕГУЛЯЦІЇ І ПОЛІТИКИ КУРСУ

Відвідування занять. Регуляція пропусків.

Відвідування усіх занять є обов'язковим. Студенти зобов'язані дотримуватися усіх строків, визначених для виконання усіх видів робіт, передбачених даною дисципліною. Пропуски та запізнення на заняття є недопустимими.

Політика академічної доброчесності

Кожний студент зобов'язаний дотримуватися принципів академічної доброчесності. Письмові завдання з використанням часткових або повнотекстових запозичень з інших робіт без зазначення авторства – це *плагіат*. Використання будь-якої інформації (текст, фото, ілюстрації тощо) мають бути правильно процитовані з посиланням на автора! Якщо ви не впевнені, що таке плагіат, фабрикація, фальсифікація, порадьтеся з викладачем. До студентів, у роботах яких буде виявлено списування, плагіат чи інші прояви недоброчесної поведінки можуть бути застосовані різні дисциплінарні заходи (див. посилання на Кодекс академічної доброчесності ЗНУ в додатку до силабусу). Неприпустиме складання роботи, виконаної іншою особою.

Використання комп'ютерів/телефонів на занятті

Використання мобільних телефонів, ноутбуків та інших гаджетів під час лекційних та лабораторних занять дозволяється виключно у навчальних цілях (з активованим режимом «без звуку»).

Комунікація

Комунікація викладача зі студентами здійснюється безпосередньо на заняттях та додатково за допомогою месенджерів (наприклад, Telegram), електронної пошти і в СЕЗН Moodle (форум курсу, приватні повідомлення)



ДОДАТОК ДО СИЛАБУСУ ЗНУ – 2023-2024 рр.

ГРАФІК ОСВІТНЬОГО ПРОЦЕСУ 2023-2024 н. р. доступний за адресою:
<https://tinyurl.com/yckze4jd>.

АКАДЕМІЧНА ДОБРОЧЕСНІСТЬ. Студенти і викладачі Запорізького національного університету несуть персональну відповідальність за дотримання принципів академічної доброчесності, затверджених **Кодексом академічної доброчесності ЗНУ:** <https://tinyurl.com/ya6yk4ad>. Декларація академічної доброчесності здобувача вищої освіти (додається в обов'язковому порядку до письмових кваліфікаційних робіт, виконаних здобувачем, та засвідчується особистим підписом): <https://tinyurl.com/y6wzzlu3>.

НАВЧАЛЬНИЙ ПРОЦЕС ТА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЯКОСТІ ОСВІТИ. Перевірка набутих студентами знань, навичок та вмінь (атестації, заліки, іспити та інші форми контролю) є невід'ємною складовою системи забезпечення якості освіти і проводиться відповідно до Положення про організацію та методику проведення поточного та підсумкового семестрового контролю навчання студентів ЗНУ: <https://tinyurl.com/y9tve4lk>.

ПОВТОРНЕ ВИВЧЕННЯ ДИСЦИПЛІН, ВІДРАХУВАННЯ. Наявність академічної заборгованості до 6 навчальних дисциплін (в тому числі проходження практики чи виконання курсової роботи) за результатами однієї екзаменаційної сесії є підставою для надання студенту права на повторне вивчення зазначених навчальних дисциплін. Порядок повторного вивчення визначається Положенням про порядок повторного вивчення навчальних дисциплін та повторного навчання у ЗНУ: <https://tinyurl.com/y9pkmmp5>. Підстави та процедури відрахування студентів, у тому числі за невиконання навчального плану, регламентуються Положенням про порядок переведення, відрахування та поновлення студентів у ЗНУ: <https://tinyurl.com/ycds57la>.

НЕФОРМАЛЬНА ОСВІТА. Порядок зарахування результатів навчання, підтверджених сертифікатами, свідоцтвами, іншими документами, здобутими поза основним місцем навчання, регулюється Положенням про порядок визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті: <https://tinyurl.com/y8gbt4xs>.

ВИРІШЕННЯ КОНФЛІКТІВ. Порядок і процедури врегулювання конфліктів, пов'язаних із корупційними діями, зіткненням інтересів, різними формами дискримінації, сексуальними домаганнями, міжособистісними стосунками та іншими ситуаціями, що можуть виникнути під час навчання, регламентуються Положенням про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій у ЗНУ: <https://tinyurl.com/57wha734>. Конфліктні ситуації, що виникають у сфері стипендіального забезпечення здобувачів вищої освіти, вирішуються стипендіальними комісіями факультетів, коледжів та університету в межах їх повноважень, відповідно до: Положення про порядок призначення і виплати академічних стипендій у ЗНУ: <https://tinyurl.com/yd6bq6p9>; Положення про призначення та виплату соціальних стипендій у ЗНУ: <https://tinyurl.com/y9r5dpwh>.

ПСИХОЛОГІЧНА ДОПОМОГА. Телефон довіри практичного психолога Марті Ірини Вадимівни (061)228-15-84, (099)253-78-73 (щоденно з 9 до 21).

УПОВНОВАЖЕНА ОСОБА З ПИТАНЬ ЗАПОБІГАННЯ ТА ВИЯВЛЕННЯ КОРУПЦІЇ
Запорізького національного університету: **Борисов Костянтин Борисович**
Електронна адреса: uv@znu.edu.ua Гаряча лінія: Тел. (061) 228-75-50



РІВНІ МОЖЛИВОСТІ ТА ІНКЛЮЗИВНЕ ОСВІТНЄ СЕРЕДОВИЩЕ. Центральні входи усіх навчальних корпусів ЗНУ обладнані пандусами для забезпечення доступу осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення. Допомога для здійснення входу у разі потреби надається черговими охоронцями навчальних корпусів. Якщо вам потрібна спеціалізована допомога, будь-ласка, зателефонуйте (061) 228-75-11 (начальник охорони). Порядок супроводу (надання допомоги) осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення у ЗНУ: <https://tinyurl.com/ydhcsagx>.

РЕСУРСИ ДЛЯ НАВЧАННЯ. Наукова бібліотека: <http://library.znu.edu.ua>. Графік роботи абонементів: понеділок – п'ятниця з 08.00 до 16.00; вихідні дні: субота і неділя.

ЕЛЕКТРОННЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ НАВЧАННЯ (MOODLE): <https://moodle.znu.edu.ua>
Якщо забули пароль/логін, направте листа з темою «Забув пароль/логін» за адресою: moodle.znu@znu.edu.ua.

У листі вкажіть: прізвище, ім'я, по-батькові українською мовою; шифр групи; електронну адресу.

Якщо ви вказували електронну адресу в профілі системи Moodle ЗНУ, то використовуйте посилання для відновлення паролю <https://moodle.znu.edu.ua/mod/page/view.php?id=133015>.

Центр інтенсивного вивчення іноземних мов: <http://sites.znu.edu.ua/child-advance/>

Центр німецької мови, партнер Гете-інституту: <https://www.znu.edu.ua/ukr/edu/ocznu/nim>

Школа Конфуція (вивчення китайської мови): <http://sites.znu.edu.ua/confucius>